

مفہیم کلیدی کسب و کار میں المل

نوشتہ:

جاناٹان سائرلند و دیان کانول

ترجمہ:

سید محمد رسول شریفی — محمدرضا زرگر

انتشارات دانشگاه امام صادق (علیه السلام)

تهران: بزرگراه شهید چمران،

پل مدیریت

تلفکس: ۸۸۳۷۰۱۴۲

صندوق پستی: ۱۴۶۵۵-۱۵۹

E-mail: isu.press@yahoo.com

فروشگاه اینترنتی:

www.ketabesadiq.ir



دانشگاه امام صادق

مفاهیم کلیدی کسب و کار بین الملل ■ تألیف: جاناتان ساترلند و دیان کانول ■ ترجمه: سید محمدرسلول شریفی ■ محمدرضا زرگر ■ ناشر: دانشگاه امام صادق (ع) ■ نمایه سازی: رضا دیبا چاپ اول: ۱۳۹۰ ■ قیمت: ۱۲۰۰۰ ریال ■ شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه ■ چاپ و صحافی: زلال کوثر شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۱۴-۲۹۷-۹

همه حقوق محفوظ و متعلق به ناشر است.

این اثر ترجمه‌ای است از:

Key concepts in international business: Diane Canwell, Jonathan Sutherland
Palgrave Macmillan, 2004

سرشناسه: ساترلند، جاناتان، ۱۹۵۸ - م.

Sutherland, Jonathan

عنوان و نام پدیدآور: مفاهیم کلیدی کسب و کار بین الملل/نوشته جاناتان ساترلند و دیان کانول؛

ترجمه سیدمحمدرسلول شریفی - محمدرضا زرگر.

مشخصات نشر: تهران: دانشگاه امام صادق (ع)، ۱۳۹۱.

مشخصات ظاهری: ۲۲۸ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۱۴-۲۹۷-۹

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت عنوان اصلی: Key concepts in international business, 2004.

موضوع: شرکتهای چند ملیتی -- واژهنامهها

موضوع: بازرگانی بین المللی -- واژهنامهها

موضوع: مالیه بین المللی -- واژهنامهها

شناسه افزوده: کنول، دیان، ۱۹۵۰ - م.

شناسه افزوده: Canwell, Diane

شناسه افزوده: شریفی، سیدمحمدرسلول، ۱۳۶۳ - م. مترجم

شناسه افزوده: زرگر، محمدرضا، ۱۳۶۴ - م. مترجم

شناسه افزوده: دانشگاه امام صادق (ع)

ردمبندی کنکره: HD ۲۷۵۵ / ۵/۳۱۶۷ ۱۳۹۱

رده بندی دیویی: ۸۸۰۳/۳۲۸

شماره کتابشناسی ملی: ۳۰۵۳۷۷۶

فهرست مطالب

۳۱	سخن ناشر	
۳۳	مقدمه مترجمین	
۳۵	مقدمه مؤلفین	

فهرست مداخل

۳۹	A	
۳۹	ABSOLUTE DVANTAGE	مزیت مطلق
۳۹	ABSORPTION	جذب
۴۰	ACCEPTANCE	پذیرش
۴۰	ACCESSION	الحاق
۴۱	ACCOUNTING	حسابداری
۴۲	ACQUISITION	تملیک
۴۲	AD VALOREM TARIFF	تعرفه به نسبت ارزش کالا
۴۳	ADMINISTRATIVE PROTECTION ORDER	دستورالعمل حمایت اجرایی
۴۳	ADMINISTRATIVE (JUDICIAL) TRADE POLICY	خط مشی های تجاری (قضایی)
۴۵	ADVANCED TECHNOLOGY PRODUCTS	محصولات فن آوری پیشرفته
۴۴	ADVISING BANK	بانک ابلاغ کننده
۴۴	ADVISORY COMMITTEE ON EXPORT POLICY (ACEP)	کمیته مشورتی خط مشی گذاری صادرات
۴۴	ADVISORY COMMITTEE ON TRADE POLICY AND NEGOTIATIONS (ACTPN)	کمیته مشورتی مذاکرات و خط مشی گذاری تجارت
۴۵	AFFILIATE	شرکت وابسته
۴۵	AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID)	نمایندگی توسعه بین المللی

۴۶	AIR WAY BILL (AWB)	بارنامه حمل هوایی
۴۶	ALLIANCE FOR MUTUAL GROWTH (AMG)	پیمان رشد دوجانبه
۴۶	ALONGSIDE	تحويل کالا در کنار کشتی
۴۷	ANDEAN GROUP	گروه آند
۴۷	ANDEAN PACT	پیمان آند
۴۷	ANTICIPATORY COUNTER-TRADE	مبادله متقابل پیشگویانه
۴۸	ANTI-DUMPING	ضد دامپینگ
۴۸	ANTI-TRUST LAW	قانون ضد تراست
۵۰	APEC	آپک
۵۰	ARAB COOPERATION COUNCIL / ARAB MAGHREB UNION	شورای همکاری های کشورهای عربی / اتحادیه مغرب عربی
۵۰	ARAB MAGHREB UNION	اتحادیه مغرب عربی
۵۱	ARAB MONETARY FUND	صندوق پولی عربی
۵۱	ARAB TRADE FINANCING PROGRAM	برنامه تأمین مالی تجارت عربی
۵۱	ARBITRAGE	آرbitrage
۵۲	ASEAN	آسه آن
۵۲	ASIA-PACIFIC ECONOMIC COOPERATION	سازمان همکاری های اقتصادی آسیا-اقیانوسیه
۵۳	ASSOCIATION OF SOUTH EAST ASIAN NATIONS	اتحادیه ملت های جنوب شرقی آسیا
۵۳	AUTOMATED BROKER INTERFACE	تعامل خودکار کارگزار
۵۴	AUTOMATED COMMERCIAL SYSTEM	نظام اقتصادی خودکار
۵۵	B	
۵۵	BACKWARD VERTICAL FDI	سرمایه گذاری مستقیم خارجی عمودی روبه عقب
۵۵	BALANCE OF PAYMENTS	تراز پرداخت ها
۵۸	BALANCE OF PAYMENTS ACCOUNTS	حساب تراز پرداخت ها
۵۸	BALANCE OF TRADE	تراز تجاری
۵۹	BANK ADVISORY COMMITTEE	کمیته مشورتی بانک

۵۹	BANK FOR INTERNATIONAL SETTLEMENTS	بانک پرداخت‌های بین‌المللی
۶۰	BANKER'S DRAFT	حواله بانکی
۶۰	BARRIERS TO ENTRY	منع ورود به صنعت
۶۱	BARTER	مبادله پایاپای
۶۱	BASEL CONVENTION	کنوانسیون بازل
۶۲	BENELUX ECONOMIC UNION	اتحادیه اقتصادی بنلوکس
۶۳	BEST INFORMATION AVAILABLE	بهترین اطلاعات موجود
۶۳	BIG EMERGING MARKETS	بازارهای بزرگ نوظهور
۶۶	BILATERAL CLEARING AGREEMENT	موافقتنامه بازرگانی دوطرفه
۶۷	BILATERAL INVESTMENT TREATY	معاهده سرمایه‌گذاری دوجانبه
۶۷	BILL OF EXCHANGE	حواله / برات
۶۷	BILL OF LADING	بارنامه
۶۸	BILL OF MATERIALS	فهرست قطعات
۶۸	BI-NATIONAL COMMISSION	کمیسیون دو ملیتی
۶۹	BLOCKED CURRENCY	ارز مسدودشده
۶۹	BONDS	اوراق قرضه
۶۹	BONDED WAREHOUSE	انبار گمرک
۶۹	BOUNDARYLESS ORGANIZATION	سازمان بدون مرز
۷۰	BRETTON WOODS	برتون وودز
۷۱	BRITISH OVERSEAS TRADE BOARD	انجمن تجارت خارجی بریتانیا
۷۱	BUILD/OPERATE TRANSFER	ساخت/عملیات انتقال
۷۲	BUSINESS COUNCIL FOR INTERNATIONAL UNDERSTANDING	شورای کسب و کار برای توافق بین‌المللی
۷۲	BUSINESS INFORMATION SERVICE FOR THE NEWLY INDEPENDENT STATES	خدمات اطلاعات کسب‌وکار برای ایالت‌های تازه استقلال‌یافته
۷۳	THE BUY-AMERICAN RESTRICTIONS	محدودیت‌های خرید آمریکایی
۷۵	C	
۷۵	CABOTAGE	حمل و نقل ساحلی
۷۵	CALVO DOCTRINE	دکترین کالو
۷۵	CAPITAL ACCOUNT	حساب سرمایه

۷۶	CAPITAL CONTROLS	کنترل های سرمایه
۷۷	CAPITAL DEVELOPMENT INITIATIVE	طرح توسعه سرمایه
۷۷	CAPITAL FLIGHT	فرار سرمایه
۷۷	CAPITAL LEASE	اجاره سرمایه
۷۸	CARIBBEAN BASIN INITIATIVE	ابتکار حوضه کارائیب
۷۸	CARIBBEAN COMMON MARKET	بازار مشترک کارائیب
۷۹	CARICOM	کاریکام
۷۹	CARNET	کارنه
۸۰	CARRIAGE AND INSURANCE PAID (CIP)	هزینه حمل و بیمه پرداخت شده
۸۰	CARRIAGE PAID TO (CPT)	هزینه حمل پرداخت شده
۸۰	CARTEL	کارتل
۸۰	CASH AGAINST DOCUMENTS	پول در برابر اسناد
۸۱	CASH IN ADVANCE (CIA)	بیعانه
۸۱	CENTRAL AFRICAN CUSTOMS AND ECONOMIC UNION	اتحادیه گمرکی و اقتصادی آفریقای مرکزی
۸۲	CENTRAL AFRICAN STATES DEVELOPMENT BANK	بانک توسعه کشورهای آفریقای مرکزی
۸۲	CENTRAL AMERICAN BANK FOR ECONOMIC INTEGRATION (CABEI)	بانک همگرایی اقتصادی آمریکای مرکزی
۸۲	CENTRAL AMERICAN COMMON MARKET	بازار مشترک آمریکای مرکزی
۸۲	CENTRAL BANK	بانک مرکزی
۸۳	CENTER FOR TRADE AND INVESTMENT SERVICES	مرکز خدمات سرمایه گذاری و تجارت
۸۴	CERTIFICATE OF INSPECTION / MANUFACTURE / ORIGIN	گواهی بازرسی / تولید / مبدأ
۸۴	CERTIFIED TRADE MISSION	هیأت مجاز تجاری
۸۴	COLLECTIVISM	نظام اشتراکی
۸۴	COLOMBO PLAN	طرح کلمبو
۸۵	COMECON	گروه تجاری بلوک شرق (کومکون)
۸۵	COMMAND ECONOMY	اقتصاد دستوری
۸۵	COMMERCIAL INVOICE	صورتحساب تجاری

۸۶	COMMITTEE ON TRADE AND DEVELOPMENT (CTD)	کمیته تجارت و توسعه
۸۶	COMMON AGRICULTURAL POLICY (CAP)	سیاست مشترک کشاورزی
۸۷	COMMON MARKET	بازار مشترک
۸۷	COMMONWEALTH	کشورهای مشترک المنافع
۸۸	COMMONWEALTH OF INDEPENDENT STATES (CIS)	جامعه کشورهای مستقل مشترک المنافع
۸۸	COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES	جوامع اروپایی
۸۸	COMPARATIVE ADVANTAGE	مزیت نسبی
۸۹	COMPENSATORY AND CONTINGENCY FINANCING FACILITY	تسهیلات تأمین مالی جبرانی و احتیاطی
۸۹	COMPETITION POLICY	سیاست رقابتی
۹۰	COMPETITIVE ADVANTAGE	مزیت رقابتی
۹۰	COMPRO	کامپرو
۹۰	CONFÉRENCE EUROPÉENNE DES ADMINISTRATIONS DE POSTES ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (CEPT)	کنفرانس اروپایی مدیریت پست و ارتباطات
۹۰	CONFIRMING	تأیید کردن
۹۱	CONSIGNEE	دریافت کننده محموله
۹۱	CONSIGNMENT	حمل
۹۱	CONSIGNOR	ارسال کننده محموله
۹۱	CONSOLIDATION	اتحاد
۹۲	CONSTANT RETURNS TO SPECIALIZATION	بازده ثابت نسبت به تخصص
۹۳	CONTAINERIZATION	حمل کالا با کانتینر
۹۳	CONTROLLING INTEREST	سهام مدیریتی
۹۴	CONVENTION ON CONTACTS FOR THE INTERNATIONAL SALE OF GOODS	کنوانسیون ارتباطات برای فروش بین المللی کالا
۹۴	COOPERATIVE CONTRACT	قرارداد مشارکتی
۹۴	COPYRIGHT	حق طبع و نشر
۹۵	CORE COMPETENCE	شایستگی محوری
۹۵	CORE LIST	فهرست اصلی
۹۶	COST AND FREIGHT (CFR)	قیمت و هزینه حمل
۹۶	COST, INSURANCE AND FREIGHT	قیمت، بیمه و هزینه حمل

۹۶	COST OF CAPITAL	هزینه سرمایه
۹۷	COUNCIL OF EUROPE	شورای اروپا
۹۷	COUNTER-PURCHASE	خرید متقابل
۹۷	COUNTER-TRADE	تجارت متقابل
۹۹	COUNTERVAILING DUTIES	حقوق گمرکی جبرانی
۹۹	COURT OF INTERNATIONAL TRADE	دادگاه تجارت بین الملل
۹۹	CREDIT RISK INSURANCE	بیمه ریسک اعتباری
۱۰۰	CREDIT TRANCHES	برش های اعتبار
۱۰۰	CROSS-CULTURAL LITERACY	سواد بین فرهنگی
۱۰۰	CROSS-LICENSING AGREEMENT	توافقنامه صدور مجوز متقابل
۱۰۲	CURRENCY BOARD	کمیته ارز
۱۰۲	CURRENCY CRISIS	بحران ارزی
۱۰۳	CURRENCY SPECULATION	سفته بازی ارزی
۱۰۴	CURRENCY SWAP	معامله پایاپای ارز
۱۰۴	CURRENCY TRANSLATION	ترجمه واحد ارز
۱۰۵	CURRENT ACCOUNT	حساب جاری
۱۰۵	CURRENT ACCOUNT DEFICIT / SURPLUS	کسری / مازاد حساب جاری
۱۰۵	CURRENT COST ACCOUNTING	حسابداری هزینه جاری
۱۰۵	CURRENT RATE METHOD	روش نرخ جاری
۱۰۶	CUSTOMS COOPERATION COUNCIL (CCC)	شورای همکاری گمرکی
۱۰۶	CUSTOMS HOUSE BROKER	واسطه اداره گمرک
۱۰۶	CUSTOMS UNION	اتحادیه گمرکی
۱۰۷	D	
۱۰۷	DAMATO ACT	قانون داماتو
۱۰۸	DEED OF ASSIGNMENT	سند واگذاری اختیارات
۱۰۸	DEED OF PROTEST	شکایتنامه
۱۰۸	DEFERRAL PRINCIPLE	اصل تسلیم
۱۰۹	DEFICIT	کسری
۱۰۹	DELIVERED AT FRONTIER	تحویل در مرز
۱۰۹	DELIVERED / DUTY PAID	تحویل پس از پرداخت عوارض

۱۱۰	DEMURRAGE	خسارت تأخیر تخلیه
۱۱۰	DEPRECIATION	استهلاک
۱۱۱	DEPRESSION	رکود اقتصادی
۱۱۱	DEREGULATION	مقررات زدایی
۱۱۲	ERIVATIVES	مشتقات
۱۱۲	DEVALUATION	کاهش ارزش پول
۱۱۳	DEVELOPMENT BANK	بانک توسعه
۱۱۳	DIMINISHING RETURNS ON SPECIALIZATION	بازده کاهشده تخصص گرایی
۱۱۳	DIRECTLY UNPRODUCTIVE PROFIT-SEEKING ACTIVITIES	فعالیت های اشتغال مستقیم غیر بهره ور
۱۱۴	DIRTY FLOAT SYSTEM	سیستم شناور کثیف
۱۱۴	DISCOUNT RATE	نرخ تنزیل
۱۱۴	DISEQUILIBRIUM	عدم تعادل
۱۱۵	DISPUTE SETTLEMENT/DISPUTE SETTLEMENT MECHANISM	حل اختلاف / مکانیزم حل اختلاف
۱۱۵	DISTRIBUTOR	توزیع کننده
۱۱۵	DOLLARIZATION	دلاری شدن
۱۱۶	DOWNSTREAM DUMPING	دامپینگ از بالا به پایین
۱۱۶	DRAFT BILL OF EXCHANGE	پیش نویس حواله
۱۱۷	DRAWEE	برات گیر
۱۱۷	DRAWER	برات کش
۱۱۷	DUMPING	دامپینگ
۱۱۹	DUTCH DISEASE	بیماری هلندی
۱۱۹	DUTY	عوارض
۱۱۹	DUTY FREE	معاف از عوارض گمرکی
۱۲۰	DYNAMIC GAINS FROM TRADE	دستاوردهای پویای حاصل از تجارت
۱۲۱	E	
۱۲۱	E-BUSINESS	کسب و کار الکترونیکی
۱۲۲	ECLECTIC PARADIGM	پارادایم گزینشی
۱۲۲	ECO-LABEL	برچسب زیست محیطی

۱۲۳	E-COMMERCE	تجارت الکترونیکی
۱۲۳	ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL	شورای اقتصادی و اجتماعی
۱۲۴	ECONOMIC EXPOSURE	ظهور اقتصادی
۱۲۴	ECONOMIC RISK	ریسک اقتصادی
۱۲۵	ECONOMIC SANCTION	تحریم اقتصادی
۱۲۶	ECONOMIC UNION	اتحادیه اقتصادی
۱۲۷	ECONOMIC ZONE	منطقه ویژه اقتصادی
۱۲۸	ECONOMIES OF SCALE	صرفه به مقیاس اقتصادی
۱۲۹	ECO-TOURISM	اکو توریسم
۱۳۰	ECU	واحد پول اروپایی
۱۳۱	EFTA	افتا
۱۳۱	EMERGING MARKETS	بازارهای نوظهور
۱۳۱	ENABLING CLAUSE	مجوز قانونی
۱۳۲	ESCAPE CLAUSE	شرط معافیت
۱۳۲	ESCROW	سند امانی با محتوای مشروط
۱۳۳	ETHNOCENTRIC BEHAVIOR	رفتار نژادپرستانه
۱۳۳	ETHNOCENTRIC STAFFING	تبعیض در بکارگیری نیروی انسانی
۱۳۳	ETHNOCENTRISM	نژادپرستی
۱۳۴	EURO	یورو
۱۳۴	EURO-12	یورو ۱۲
۱۳۴	EUROBONDS	اوراق قرضه اروپایی
۱۳۵	EUROKEEP	خیز یورو
۱۳۵	EUROCURRENCY	ارز اروپایی
۱۳۶	EURODOLLAR	دلارهای اروپایی
۱۳۶	EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT	بانک اروپایی بازسازی و توسعه
۱۳۷	EUROPEAN CENTRAL BANK (ECB)	بانک مرکزی اروپایی
۱۳۷	EUROPEAN COMMISSION	کمیسیون اروپایی
۱۳۸	EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION (COMITE EUROPEEN DE NORMALISATION) (CEN)	کمیته اروپایی استانداردسازی

۱۳۹	UROPEAN COMMUNITY (EC)	جامعه اروپایی
۱۳۹	EUROPEAN DEVELOPMENT FUND (EDF)	صندوق توسعه اروپایی
۱۴۰	EUROPEAN ECONOMIC AREA (EEA)	منطقه اقتصادی اروپایی
۱۴۰	EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION (EFTA)	انجمن تجارت آزاد اروپایی
۱۴۱	EUROPEAN INVESTMENT BANK (EIB)	بانک سرمایه‌گذاری اروپایی
۱۴۱	EUROPEAN MONETARY AND COOPERATION FUND (EMCF)	صندوق همکاری و پولی اروپایی
۱۴۲	EUROPEAN MONETARY INSTITUTE (EMI)	مؤسسه پولی اروپایی
۱۴۲	EUROPEAN MONETARY SYSTEM (EMS)	سیستم پولی اروپایی
۱۴۲	EUROPEAN NORM (EN)	استانداردهای کشورهای اروپایی
۱۴۳	EUROPEAN ORGANIZATION FOR TESTING AND CERTIFICATION (EOTC)	سازمان اروپایی آزمایش و گواهی
۱۴۳	EUROPEAN PATENT OFFICE (EPO)	اداره ثبت اختراعات اروپایی
۱۴۴	EUROPEAN RESEARCH COORDINATION AGENCY (EUREKA)	بنیاد هماهنگی تحقیقات اروپایی
۱۴۴	EUROPEAN SYSTEM OF CENTRAL BANKS (ESCB)	سیستم اروپایی بانک‌های مرکزی
۱۴۵	EUROPEAN TELECOMMUNICATIONS STANDARDS INSTITUTE (ETSI)	مؤسسه استانداردهای مخابرات اروپایی
۱۴۵	EUROPEAN TRADE UNION CONFEDERATION (ETUC)	کنفدراسیون اتحادیه تجاری اروپایی
۱۴۵	EUROPEAN UNION (EU)	اتحادیه اروپایی
۱۴۶	EVIDENCE ACCOUNT	حساب شواهد
۱۴۶	EX	تحويل در محل
۱۴۷	EXCHANGE RATE	نرخ مبادله ارز
۱۴۷	EXCHANGE RATE MECHANISM (ERM)	مکانیزم نرخ مبادله ارز
۱۴۸	EXCLUSIVE ECONOMIC ZONE	منطقه اقتصادی منحصربه‌فرد
۱۴۸	EX-DOCK	تحويل در اسکله
۱۴۸	EX-FACTORY	تحويل در کارخانه

۱۴۹	EXIMBANK	بانک صادرات و واردات آمریکا
۱۴۹	EXPATRIATE CYCLE	چرخه مدیران غیر بومی
۱۵۰	EXPATRIATE FAILURE	ناکامی مدیران غیر بومی
۱۵۱	EXPATRIATE MANAGERS	مدیران غیر بومی
۱۵۱	EXPERIENCE CURVE	منحنی تجربه
۱۵۲	EXPERIENCE CURVE PRICING	قیمت گذاری منحنی تجربه
۱۵۳	EXPORT ADMINISTRATION REVIEW BOARD (EARB)	هیأت بازبینی مدیریت صادرات
۱۵۴	EXPORT CREDIT AGENCY	کارگزاری اعتبار صادراتی
۱۵۴	EXPORT CREDIT GUARANTEE DEPARTMENT (ECDG)	اداره ضمانت اعتبار صادراتی
۱۵۵	EXPORT ENHANCEMENT ACT 1992	قانون افزایش صادرات مصوب ۱۹۹۲
۱۵۵	EXPORT-IMPORT BANK OF THE US (EXIMBANK)	بانک صادرات-واردات آمریکا
۱۵۶	EXPORT LICENCE	مجوز صادرات
۱۵۶	EXPORT MANAGEMENT COMPANY (EMC)	شرکت مدیریت صادرات
۱۵۶	EXPORT QUOTA	سهمیه صادرات
۱۵۷	EXPORT REVOLVING LINE OF CREDIT (ERLC)	خط اعتباری گردش صادرات
۱۵۸	EXPORT SUBSIDY	یارانه صادرات
۱۵۸	EXTENDED FUND FACILITY (EFF)	تسهیلات مالی مدت دار
۱۵۸	EXTERNALITIES	پیامدهای خارجی
۱۵۹	EXTERNALLY CONVERTIBLE CURRENCY	پول قابل تبدیل بیرونی
۱۵۹	EX-QUAY	تحويل در بندر مقصد
۱۵۹	EX-SHIP	تحويل در کنار کشتی
۱۶۰	EX-WORKS	تحويل درب کارخانه
۱۶۱	F	
۱۶۱	FACTOR ENDOWMENTS	موجودی عوامل
۱۶۱	FACTORING	کارگزاری (عاملیت)
۱۶۲	FACTORS OF PRODUCTION	عوامل تولید
۱۶۲	FASB	هیأت استانداردهای حسابداری مالی

۱۶۲	FAST TRACK	اقدام سریع
۱۶۳	FEDERAL RESERVE SYSTEM (FRS)	نظام ذخیره فدرال
۱۶۳	FINAL DETERMINATION	اراده نهایی
۱۶۴	FINANCIAL STRUCTURE AND MANAGEMENT	مدیریت و ساختار مالی
۱۶۵	FIRST-MOVER ADVANTAGE	مزیت اولین واردشونده‌ها
۱۶۵	FISHER EFFECT	اثر فیشر
۱۶۶	FIXED EXCHANGE RATE	نرخ ارز ثابت
۱۶۶	FIXED RATE BOND	اوراق قرضه با نرخ ثابت
۱۶۶	FLOATING EXCHANGE RATE	نرخ ارز شناور
۱۶۶	FLOW OF FOREIGN DIRECT INVESTMENT	جریان سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی
۱۶۷	FREE ON BOARD (FOB)	تحويل کالا بر روی کشتی
۱۶۸	FOREIGN ACCESS ZONE (FAZ)	منطقه دسترسی خارجی
۱۶۸	FOREIGN AVAILABILITY	دسترسی خارجی
۱۶۹	FOREIGN CORRUPT PRACTICES ACT	قانون اقدامات فاسد خارجی
۱۶۹	FOREIGN DEBT CRISIS	بحران بدهی‌های خارجی
۱۷۰	FOREIGN DIRECT INVESTMENT (FDI)	سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی
۱۷۱	FOREIGN EXCHANGE EXPOSURE	اثربرداری از نرخ ارز
۱۷۱	FOREIGN EXCHANGE MARKET	بازار ارز خارجی
۱۷۲	FOREIGN EXCHANGE OPTION	معامله اختیار نرخ ارز
۱۷۲	FOREIGN EXCHANGE RISK	ریسک نرخ ارز
۱۷۳	FOREIGN PORTFOLIO INVESTMENT (FPI)	سرمایه‌گذاری دارایی‌های خارجی
۱۷۴	FOREIGN TRADE ZONE (FTZ)	منطقه تجاری خارجی
۱۷۵	FORFEITING	فورفیتینگ
۱۷۶	FORWARD EXCHANGE RATE	نرخ ارز سلف
۱۷۶	FORWARD VERTICAL FOREIGN DIRECT INVESTMENT	سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی عمودی رو به جلو
۱۷۷	FRAMEWORK AGREEMENT	موافقت‌نامه چارچوب
۱۷۸	FRANCHISE	امتياز تجاری (فرانشیز)
۱۷۹	FREE ALONGSIDE SHIP (FAS)	تحويل در کنار کشتی

۱۷۹	FREE ONBOARD (FOB)	تحويل کالا بر روی کشتی
۱۸۰	FREE TRADE	تجارت آزاد
۱۸۱	FREE TRADE AGREEMENT	موافقت نامه تجارت آزاد
۱۸۱	FREE TRADE AREA	منطقه آزاد تجاری
۱۸۲	FREE TRADE ZONE (FTZ)	ناحیه آزاد تجاری
۱۸۲	FREELY CONVERTIBLE CURRENCY	ارز آزاد قابل تبدیل
۱۸۲	FREIGHT FORWARDER	حمل کننده کالا
۱۸۳	FRONTING LOAN	وام رو به جلو
۱۸۳	FUNDAMENTAL ANALYSIS	تحلیل بنیادی
۱۸۴	FUTURES MARKET	بازار آتی ها
۱۸۷	G	
۱۸۷	G-5	گروه پنج
۱۸۷	G-7	گروه هفت
۱۸۸	G-8	گروه هشت
۱۸۸	G-10	گروه ده
۱۸۹	G-11	گروه یازده
۱۸۹	G-15	گروه پانزده
۱۹۰	G-20	گروه بیست
۱۹۰	G-24	گروه بیست و چهار
۱۹۰	G-77	گروه هفتاد و هفت
۱۹۱	GATS	گاتس
۱۹۱	GATT	گات
۱۹۱	GENERAL AGREEMENT ON TARRIFS AND TRADE (GATT)	موافقت نامه عمومی تعرفه و تجارت
۱۹۱	GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES (GATS)	موافقت نامه عمومی تجارت خدمات
۱۹۲	GENERAL AGREEMENT TO BORROW (GAB)	موافقت نامه عمومی استقراض
۱۹۲	GENERALIZED SYSTEM OF PREFERENCES (GSP)	نظام عمومی ترجیحات
۱۹۳	GEOCENTRIC STAFFING	بکارگیری غیر قوم گرایانه نیروی انسانی
۱۹۳	GLOBAL CAPITAL MARKET	بازار سرمایه جهانی

۱۹۱	GLOBAL HUMAN RESOURCE MANAGEMENT	مدیریت منابع انسانی جهانی
۱۹۶	GLOBAL MANUFACTURING	تولید جهانی
۱۹۷	GLOBAL MARKETING	بازاریابی جهانی
۱۹۹	GLOBAL MATRIX STRUCTURE	ساختار ماتریس جهانی
۲۰۰	GLOBAL STRATEGY	استراتژی جهانی
۲۰۰	GLOBALIZATION	جهانی‌شدن
۲۰۱	GLOBALIZATION OF MARKETING	جهانی‌شدن بازاریابی
۲۰۳	GLOBALIZATION OF MARKETS	جهانی‌شدن بازارها
۲۰۳	GLOBALIZATION OF PRODUCTION	جهانی‌شدن تولید
۲۰۳	GOLD PAR VALUE	ارزش اسمی طلا
۲۰۴	GOLD STANDARD	استاندارد طلا
۲۰۴	GRANDFATHER CLAUSE	شرط اولویت
۲۰۵	GREEN-FIELD INVESTMENT	سرمایه‌گذاری سبز
۲۰۶	GROSS DOMESTIC PRODUCT (GDP)	تولید ناخالص داخلی
۲۰۶	GROSS FIXED CAPITAL FORMATION	تشکیلات سرمایه ثابت ناخالص
۲۰۶	GROSS NATIONAL PRODUCT	تولید ناخالص ملی
۲۰۷	GULF COOPERATION COUNCIL (GCC)	شورای همکاری خلیج فارس
۲۰۹	H	
۲۰۹	HARD CURRENCY	ارز مورد قبول بین‌الملل (ارز معتبر)
۲۰۹	HARMONIZED SYSTEM	سیستم هماهنگ شده
۲۱۰	HECKSCHER-OHLIN THEORY	نظریه هکشر اوهلین
۲۱۱	HEDGE/HEDGING FUND	صندوق خرید و فروش تأمین
۲۱۱	HELMES-BURTON ACT	قانون هالمس-برتون
۲۱۲	HISTORICAL COST PRINCIPLE	اصل هزینه تاریخی
۲۱۳	HOME COUNTRY	کشور اصلی
۲۱۳	HORIZONTAL DIFFERENTIATION	تمایز افقی
۲۱۳	HORIZONTAL FOREIGN DIRECT INVESTMENT	سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی افقی
۲۱۴	HOST COUNTRY	کشور میزبان

۲۱۵	I	
۲۱۵	IMPORT QUOTA	سهمیه واردات
۲۱۵	IMPORT RESTRICTION	محدودیت واردات
۲۱۵	IMPORT SUBSTITUTION	جایگزینی واردات
۲۱۶	IMPORTER	واردکننده
۲۱۶	INCOTERMS	اینکو ترمز
۲۱۷	INCUMBENT ADVANTAGE	مزیت کنونی
۲۱۷	INDEPENDENT EUROPEAN PROGRAMME GROUP (IEPG)	گروه برنامه ریزی اروپایی مستقل
۲۱۷	INEFFICIENT MARKET	بازار ناکارآمد
۲۱۸	INFANT INDUSTRY	صنعت نوزاد
۲۱۸	INFLOW OF FDI	جریان سرمایه گذاری مستقیم خارجی
۲۱۹	INITIAL NEGOTIATING RIGHT	حق مذاکره اولیه
۲۱۹	INITIAL RATE	نرخ اولیه
۲۱۹	INLAND BILL OF LADING	بارنامه زمینی
۲۱۹	INSURANCE	بیمه
۲۲۰	INTEGRATING MECHANISMS	مکانیزم یکپارچه سازی
۲۲۱	INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS (IPR)	حقوق مالکیت معنوی
۲۲۱	INTERNAL FORWARD RATE	نرخ داخلی روبه جلو
۲۲۲	INTERNALIZATION	نهادینه سازی
۲۲۲	INTERNATIONAL ACCOUNTING STANDARDS COMMITTEE (IASC)	کمیته استانداردهای حسابداری بین المللی
۲۲۳	INTERNATIONAL AGREEMENTS	موافقت نامه های بین المللی
۲۲۴	INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (IBRD)	بانک بین المللی توسعه و بازسازی
۲۲۵	INTERNATIONAL BANKING ACT	قانون بانکداری بین المللی
۲۲۵	INTERNATIONAL BUSINESS	کسب و کار بین المللی
۲۲۶	INTERNATIONAL BUSINESS OPPORTUNITIES SERVICE (IBOS)	خدمت فرصت های کسب و کار بین المللی

۲۲۷	INTERNATIONAL CENTER FOR SETTLEMENT OF INVESTMENT DISPUTES (ICSID)	مرکز بین‌المللی حل و فصل اختلافات سرمایه‌گذاری
۲۲۷	INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE (ICC)	اتاق بازرگانی بین‌المللی
۲۲۸	INTERNATIONAL COMMODITY AGREEMENT	توافق‌نامه بین‌المللی کالا
۲۲۹	INTERNATIONAL COMPETITIVE BIDDING (ICB)	مناقصه رقابتی بین‌المللی
۲۳۰	INTERNATIONAL CONFEDERATION OF FREE TRADE UNIONS (ICFTU)	کنفدراسیون بین‌المللی اتحادیه‌های تجارت آزاد
۲۳۰	INTERNATIONAL CONVENTION ON THE SIMPLIFICATION AND HARMONIZATION OF CUSTOMS PROCEDURES	کنوانسیون بین‌المللی تسهیل و هماهنگ‌سازی تشریفات گمرکی
۲۳۲	INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE (ICJ)	دادگاه بین‌المللی عدالت
۲۳۲	INTERNATIONAL DATABASE (IDB)	پایگاه داده بین‌المللی
۲۳۳	INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION (IFC)	شرکت مالی بین‌المللی
۲۳۴	INTERNATIONAL FISHER EFFECT	اثر بین‌المللی فیشر
۲۳۴	INTERNATIONAL LABOUR ORGANIZATION (ILO)	سازمان بین‌المللی کار
۲۳۴	INTERNATIONAL MARKETING	بازاریابی بین‌المللی
۲۳۵	INTERNATIONAL MONETARY FUND (IMF)	صندوق بین‌المللی پول
۲۳۶	INTERNATIONAL MONETARY SYSTEM	نظام پولی بین‌المللی
۲۳۸	INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION (ISO)	سازمان جهانی استاندارد (ایزو)
۲۳۸	INTERNATIONAL PETROLEUM EXCHANGE (IPE)	بورس بین‌المللی نفت
۲۳۸	INTERNATIONAL STRATEGY	استراتژی بین‌المللی
۲۴۰	INTERNATIONAL TRADE	تجارت بین‌الملل
۲۴۱	INTERNATIONAL TRADE ADMINISTRATION	سازمان تجارت بین‌الملل
۲۴۲	INTERNATIONAL TRADE COMMISSION	کمیسیون تجارت بین‌الملل
۲۴۲	INVISIBLES	نامشهودات
۲۴۲	ISLAMIC DEVELOPMENT BANK (ISDB)	بانک توسعه اسلامی
۲۴۳	ISO 9000	ایزو ۹۰۰۰
۲۴۳	ISO 9002	ایزو ۹۰۰۲
۲۴۳	ISO 14001	ایزو ۱۴۰۰۱

۲۴۵	J	
۲۴۵	J CURVE	منحنی J
۲۴۵	JOINT VENTURE	سرمایه گذاری مشترک
۲۴۶	JURISDICTION	حوزه قضائی
۲۴۷	JUST-IN-TIME (JIT)	تولید به هنگام
۲۴۹	K	
۲۴۹	KEIDANREN	کایدانرن
۲۴۹	KEIRETSU	کایریتسو
۲۵۱	KYOTO CONVENTION	کنوانسیون کیوتو
۲۵۳	L	
۲۵۳	LAG STRATEGY	استراتژی تأخیر
۲۵۴	LATE-MOVER ADVANTAGE	مزیت پس رو بودن
۲۵۴	LAW OF ONE PRICE (LOOP)	قانون قیمت واحد
۲۵۴	LEAD MARKET	بازار مقدم
۲۵۵	LEAD STRATEGY	استراتژی تقدم
۲۵۵	LEAN PRODUCTION	تولید ناب
۲۵۶	LEARNING EFFECTS	اثرات یادگیری
۲۵۶	LEGAL RISK	ریسک حقوقی
۲۵۶	LEONTIEF PARADOX	تناقض لئونتیف
۲۵۷	LESSER DEVELOPED COUNTRY	کشور کمتر توسعه یافته
۲۵۸	LETTER OF CREDIT	اعتبار اسنادی
۲۶۱	LEVITT, THEODORE	تئودور لیویت
۲۶۲	LICENSING	صدور پروانه
۲۶۲	LIMITED INTERNATIONAL BIDDING (LIB)	مزایده محدود بین المللی
۲۶۳	LINK CONTRACT	قرارداد اتصال
۲۶۳	LLOYDS OF LONDON	لویدز لندن
۲۶۳	LOCAL COMPETITIVE BIDDING (LCB)	مزایده محلی رقابتی
۲۶۴	LOCAL CONTENT REQUIREMENT (LCR)	الزام حجم محلی
۲۶۵	LOCATION ECONOMICS	صرفه اقتصادی محل
۲۶۵	LOCATION-SPECIFIC ADVANTAGES	مزایای مخصوص به محل
۲۶۶	LOGISTICS	لجستیک

۲۶۶	LOMÉ CONVENTION	کنوانسیون لوما
۲۶۸	LONDON CLUB	باشگاه لندن
۲۶۸	LONDON INTERNATIONAL FINANCIAL FUTURES AND OPTIONS EXCHANGE (LIFFE)	بورس بین‌المللی آتی‌ها و اختیار معاملات مالی لندن
۲۶۹	M	
۲۶۹	MAASTRICHT TREATY	پیمان ماستریخت
۲۷۰	MAKER	سازنده
۲۷۰	MANAGED-FLOAT SYSTEM	سیستم شناور مدیریت‌شده
۲۷۱	MANAGEMENT NETWORK	شبکه مدیریت
۲۷۱	MARKET	بازار
۲۷۲	MARKET ECONOMY	اقتصاد بازار
۲۷۴	MARKET MAKERS	سازندگان بازار
۲۷۵	MARKET POWER	قدرت بازار
۲۷۵	MARKET SEGMENTATION	بخش‌بندی بازار
۲۷۹	MARKET SHARE	سهم بازار
۲۸۱	MARKETING MIX	آمیخته بازاریابی
۲۸۴	MASS CUSTOMIZATION	سفارشی‌سازی انبوه
۲۸۵	MATERIALS MANAGEMENT	مدیریت مواد
۲۸۵	MCDONALDIZATION	مکدونالدی شدن
۲۸۷	MERCANTILISM	سوداگرایی
۲۸۸	MERCOSUR	مرکوسور
۲۸۹	MINIMUM EFFICIENT SCALE	مقیاس حداقل کارایی
۲۸۹	MINISTRY OF INTERNATIONAL TRADE AND INDUSTRY (MITI)	وزارت تجارت بین‌المللی و صنعت
۲۹۰	MIXED ECONOMY	اقتصاد مختلط
۲۹۱	MONETARISM	مکتب پولی / پول‌گرایی
۲۹۲	MONETARY POLICY	سیاست پولی
۲۹۴	MONOPOLY	انحصار
۲۹۶	MOORE S LAW	قانون مور
۲۹۷	MULTI-DOMESTIC STRATEGY	استراتژی داخلی چندگانه
۲۹۷	MULTINATIONAL AGREEMENT ON INVESTMENT (MAI)	توافقنامه چندجانبه سرمایه‌گذاری

۲۹۸	MULTILATERAL NETTING	شبکه بندی چند جانبه
۳۰۰	MULTINATIONAL ENTERPRISE (MNE)	شرکت چند ملیتی
۳۰۱	MULTIPOINT COMPETITION	رقابت چند نقطه ای
۳۰۲	MULTIPOINT PRICING	قیمت گذاری چند نقطه ای
۳۰۲	MUTUAL RECOGNITION AGREEMENT	توافقنامه به رسمیت شناختن متقابل
۳۰۳	N	
۳۰۳	NAFTA	نفتا
۳۰۳	NATIONAL MEMBER BODY	هیئت نمایندگی ملی
۳۰۳	NATIONAL TRADE DATABANK	بانک اطلاعات تجاری ملی
۳۰۴	NATIONALIZATION	ملی شدن
۳۰۴	NATURAL RESOURCE BASED PRODUCTS (NRBP)	محصولات مبتنی بر منابع طبیعی
۳۰۵	NET FOREIGN INVESTMENT	سرمایه گذاری خالص خارجی
۳۰۵	NET PRESENT VALUE (NPV)	ارزش فعلی خالص
۳۰۶	NEW TRADE THEORY	نظریه جدید تجارت
۳۰۶	NEWLY INDEPENDENT STATE	کشور تازه استقلال یافته
۳۰۷	NEWLY INDUSTRIALIZED ECONOMY	اقتصاد به تازگی صنعتی شده
۳۰۷	NONCONVERTIBLE CURRENCY	ارز غیر قابل تبدیل
۳۰۹	NON-TARIFF BARRIER	محدودیت غیر تعرفه ای
۳۰۹	NON-TARIFF MEASURE (NTM)	شاخص غیر تعرفه ای
۳۱۰	NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT (NAFTA)	موافقتنامه تجارت آزاد آمریکای شمالی (نفتا)
۳۱۳	O	
۳۱۱	OCEAN BILL OF LADING	بارنامه اقیانوسی
۳۱۳	OFF BALANCE SHEET FINANCING	تامین مالی خارج از ترازنامه
۳۱۴	OFFICE OF INTERNATIONAL COOPERATION AND DEVELOPMENT (OICD)	اداره همکاری های بین المللی و توسعه
۳۱۴	OFFICIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE (ODA)	کمک های رسمی توسعه
۳۱۵	OFFSETS	واحد های خارج از مرکز
۳۱۶	OFFSHORE	مناطق خارج از محدوده ساحلی

۳۱۶	OFFSHORE BANKING UNIT	واحد بانکی خارج از محدوده ساحلی
۳۱۷	OHMAE, KENICHI	کنیچی اومائه
۳۱۸	OLIGOPOLY	انحصار چندجانبه
۳۱۹	OPEC	اوپک
۳۱۹	OPTIMAL CURRENCY AREA	منطقه بهینه ارزی
۳۲۰	OPTIONS	اختیار معاملات
۳۲۰	ORDINARY COURSE OF BUSINESS	رویه معمول کسب و کار
۳۲۰	ORGANIZATION FOR ECONOMIC COOPERATION AND DEVELOPMENT (OECD)	سازمان همکاری‌های اقتصادی و توسعه
۳۲۲	ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY (OAU)	سازمان وحدت آفریقایی
۳۲۳	ORGANIZATION OF AMERICAN STATES (OAS)	سازمان کشورهای آمریکایی
۳۲۴	ORGANIZATION OF PETROLEUM EXPORTING COUNTRIES (OPEC)	سازمان کشورهای صادرکننده نفت (اوپک)
۳۲۵	ORGANIZATIONAL ARCHITECTURE	معماری سازمانی
۳۲۵	ORGANIZATIONAL CULTURE	فرهنگ سازمانی
۳۲۹	ORGANIZATIONAL STRUCTURE	ساختار سازمانی
۳۳۰	OUTFLOW OF FDI	جریان خروجی سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی
۳۳۱	OUTPUT CONTROLS	کنترل‌های خروجی
۳۳۱	OVERSEAS ECONOMIC COOPERATION FUND (OECF)	صندوق همکاری‌های اقتصادی خارجی
۳۳۳	P	
۳۳۳	PACIFIC RIM	کشورهای حاشیه اقیانوس آرام
۳۳۱	PARIS CLUB	باشگاه پاریس
۳۳۴	PARIS CONVENTION	کنوانسیون پاریس
۳۳۶	PATENT	حق ثبت اختراع
۳۳۷	PATENT COOPERATION TREATY (PCT)	پیمان همکاری حقوق ثبت اختراع
۳۳۷	PEGGED EXCHANGE RATE	نرخ ارز ثابت نگاه داشته شده
۳۳۸	PETRODOLLAR	دلار نفتی

۳۳۸	PIONEERING COSTS	هزینه‌های پیشگامی
۳۳۹	POLICY FRAMEWORK PAPER (PFP)	اسناد چارچوب خط‌مشی
۳۳۹	POLITICAL ECONOMY	اقتصاد سیاسی
۳۴۰	POLITICAL RISK	ریسک سیاسی
۳۴۰	POLITICS AND INTERNATIONAL TRADE	سیاست و تجارت بین‌الملل
۳۴۲	POLYCENTRIC STAFFING	کارمندایی از مراکز متعدد
۳۴۳	PORTER, MICHAEL	پورتر، مایکل
۳۴۵	PORTER'S DIAMOND	الماس پورتر
۳۴۹	POSITIVE SUM GAME	بازی سرجمع مثبت
۳۴۹	POWER DISTANCE	فاصله قدرت
۳۴۹	PREDATORY PRICING	قیمت‌گذاری غارتگرانه
۳۴۹	PREFERENTIAL TRADE AREA FOR EASTERN AND SOUTHERN AFRICAN STATES (PTA)	منطقه تجارت ترجیحی (امتیازی) برای ایالات شرقی و جنوبی آفریقا
۳۵۱	PRELIMINARY DETERMINATION	حکم مقدماتی
۳۵۱	PRESIDENT'S EXPORT COUNCIL (PEC)	شورای صادرات ریاست جمهوری
۳۵۲	PRICE DISCRIMINATION	تبعیض قیمت
۳۵۳	PRICE ELASTICITY	کشش قیمتی (حساسیت قیمتی)
۳۵۳	PRIVATIZATION	خصوصی‌سازی
۳۵۴	PRODUCT LIFE CYCLE THEORY	نظریه چرخه عمر محصول
۳۵۵	PROTOCOL	پروتکل
۳۵۶	PROTOCOL OF PROVISIONAL APPLICATION (PPA)	پروتکل کاربرد موقت
۳۵۷	PURCHASE POWER PARITY	برابری قدرت خرید
۳۵۹	Q	
۳۵۹	QUANTITATIVE RESTRICTIONS	محدودیت‌های مقداری
۳۵۹	QUOTAS	سهمیه
۳۶۱	R	
۳۶۱	RETE OF EXCHANGE	نرخ مبادله ارز
۳۶۱	RECIPROCITY	عمل متقابل

۳۶۲	REGIONAL ECONOMIC INTEGRATION	همگرایی اقتصادی منطقه‌ای
۳۶۳	RESCHEDULING	برنامه ریزی مجدد
۳۶۴	RETALIATION	تلافی / مقابله به مثل
۳۶۴	REVERSE PREFERENCES	ترجیحات معکوس
۳۶۵	RIGHT SIZING	اندازه کردن
۳۶۵	RIO GROUP	گروه ریو
۳۶۶	RISK ANALYSIS	تجزیه و تحلیل ریسک
۳۶۶	RISK MANAGEMENT	مدیریت ریسک
۳۶۷	ROLLBACK	عقبگرد
۳۶۷	ROUNDS	دور
۳۶۸	RUGMAN, ALAN M.	راگمن، آلن ام.
۳۶۹	S	
۳۶۹	SAFEGUARDS	حفاظ
۳۶۹	SCOPE DETERMINATION	تعیین محدوده
۳۶۹	SECTION 201	بخش ۲۰۱
۳۷۰	SECTION 232	بخش ۲۳۲
۳۷۱	SECTION 301	بخش ۳۰۱
۳۷۱	SECTION 337	بخش ۳۳۷
۳۷۲	SEVERELY INDEBTED COUNTRIES	کشورهای شدیداً بدهکار
۳۷۲	SHIPPER'S EXPORT DECLARATIONS (SED)	گواهی صادرات شرکت حمل و نقل
۳۷۲	SHIPPING TERMS	شرایط حمل و نقل
۳۷۴	SINGLE EUROPEAN ACT	قانون اروپایی واحد
۳۷۴	SINGLE INTERNAL MARKET INFORMATION SERVICE (SIMIS)	خدمات اطلاعاتی بازار داخلی واحد
۳۷۴	SMOOT-HAWLEY TARIFF	تعرفه اسموت-هاولی
۳۷۵	SOFT CURRENCY	ارز ضعیف
۳۷۵	SOFT LOAN	وام بدون دردسر
۳۷۵	SPECIAL AND DIFFERENTIAL TREATMENT	طرز عمل خاص و مشخص
۳۷۶	SPECIAL DRAWING RIGHTS	حق برداشت مخصوص
۳۷۶	SPECIAL 301	ویژه ۳۰۱

۳۷۷	SPECIAL TARIFF	تعرفه خاص
۳۷۷	SPOT EXCHANGE RATE	نرخ ارز نقطه‌ای
۳۷۷	STANDARD INDUSTRIAL CLASSIFICATION (SIC)	طبقه‌بندی صنعتی استاندارد
۳۷۸	STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION (SITC)	طبقه‌بندی استاندارد تجارت بین‌المللی
۳۷۸	STANDARDIZATION	استانداردسازی
۳۷۸	STANDARD CODE	کد استاندارد
۳۷۹	STANDBY ARRANGEMENTS	توافق‌نامه‌های جانمایی
۳۷۹	STANDSTILL	وقفه
۳۸۰	STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITY (EUROSTAT)	اداره آمار جامعه اروپایی
۳۸۰	STRATEGIC ALLIANCES	اتحادهای استراتژیک
۳۸۳	STRUCTURAL ADJUSTMENT FACILITY (SAF)	تسهیلات تعدیلات ساختاری
۳۸۳	STRUCTURAL ADJUSTMENT PROGRAMMES (SAP)	برنامه‌های تعدیلات ساختاری
۳۸۳	STRUCTURAL IMPEDIMENTS INITIATIVE (SI)	طرح موانع ساختاری
۳۸۴	SUBROGATION	جانمایی
۳۸۴	SUBSIDY	یارانه
۳۸۵	SUMMIT CONFERENCE	کنفرانس پایانی
۳۸۵	SUPPLIER CREDIT	اعتبار تأمین‌کننده
۳۸۶	SUPPLY ACCESS	دسترسی تأمین
۳۸۶	SUSTAINABLE COMPETITIVE ADVANTAGE	مزیت رقابتی پایدار
۳۸۷	SWAPS	معامله پایاپای (سواپ)
۳۸۸	SWITCH TRADING	تجارت راه‌گزین
۳۸۸	SYSTEMATIC RISK	ریسک سیستماتیک
۳۹۱	T	
۳۹۱	TARIFF	تعرفه
۳۹۱	TARIFF ANOMALY	ناهنجاری تعرفه‌ای
۳۹۲	TARIFF ESCALATION	تعدیل تعرفه
۳۹۲	TARIFF QUOTA	سهمیه تعرفه
۳۹۳	TARIFF SCHEDULE	جدول تعرفه
۳۹۳	TAX ARBITRAGE	آربیتراژ مالیات

۳۹۳	TAX HAVEN	پناهگاه مالیاتی
۳۹۴	TAX TREATY	معاهده مالیاتی
۳۹۵	TECHNOLOGY TRANSFER	انتقال فناوری
۳۹۵	TEMPORAL METHOD	روش موقتی
۳۹۶	TERMS OF TRADE	شرایط مبادله
۳۹۶	THIRD COUNTRY INITIATIVE (TCI)	ابتکار عمل کشور ثالث
۳۹۷	THROUGH BILL OF LADING	بارنامه سراسری
۳۹۷	TIGER ECONOMY	اقتصاد ببر
۳۹۸	TORONTO TERMS	ضوابط تورنتو
۳۹۹	TRADE ACT 1974	قانون تجارت مصوب ۱۹۷۴
۴۰۰	TRADE AGREEMENTS ACT 1979	قانون موافقتنامه‌های تجاری مصوب ۱۹۷۹
۴۰۰	TRADE AREA	منطقه تجاری
۴۰۱	TRADE BARRIER	مانع تجارت
۴۰۱	TRADE CONCORDANCE	راهنمای تجارت
۴۰۲	TRADE CREDIT	اعتبار تجاری
۴۰۳	TRADE MISSION	ماموریت تجاری
۴۰۴	TRADE PROMOTION COORDINATING COMMITTEE (TPCC)	کمیته هماهنگی ترویج تجارت
۴۰۵	TRANCHE	ترانشه
۴۰۶	TRANSACTION EXPOSURE	افشای معامله
۴۰۶	TRANSIT ZONE	منطقه ترانزیتی
۴۰۶	TRANSLATION EXPOSURE	افشای تبدیل
۴۰۷	TRANS-NATIONAL CORPORATION	شرکت‌های فراملی
۴۰۸	TRANSPARENCY	شفافیت
۴۰۸	TREATY OF ROME	معاهده رم
۴۰۹	TRIGGER PRICE MECHANISM (TPM)	مکانیسم قیمت محرک
۴۰۹	TRINIDAD TERMS	ضوابط ترینیداد
۴۱۰	TURNKEY	کلید جامع
۴۱۳	U	
۴۱۳	UMBRELLA AGREEMENT	موافقتنامه چتری
۴۱۳	UNFAIR TRADE PRACTICE	اقدام تجاری ناعادلانه

۴۱۵	UNITED NATIONS (UN)	سازمان ملل متحد
۴۱۷	UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW (UNCITRAL)	کمیسیون حقوق تجارت بین الملل سازمان ملل متحد
۴۱۸	UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW (UNCITRAL ARBITRATION RULES)	کمیسیون حقوق تجارت بین الملل سازمان ملل متحد (رویه های داوری)
۴۱۹	UNITED NATIONS CONFERENCE ON ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT	کنفرانس محیط زیست و توسعه ملل متحد
۴۱۹	UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT	کنفرانس تجارت و توسعه ملل متحد
۴۲۰	UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAM	برنامه توسعه ملل متحد
۴۲۰	UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAM (UNEP)	برنامه محیط زیست ملل متحد
۴۲۱	UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION (UNIDO)	سازمان توسعه صنعتی ملل متحد
۴۲۲	UNITED NATIONS REGIONAL COMMISSIONS	کمیسیون های منطقه ای سازمان ملل متحد
۴۲۳	UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE (USTR)	نمایندگی تجاری ایالات متحده آمریکا
۴۲۴	URUGUAY ROUND	دور اروگوئه
۴۲۵		
۴۲۵	VALUE ADDED	ارزش افزوده
۴۲۶	VALUE ADDED TAX (VAT)	مالیات بر ارزش افزوده
۴۲۶	VEHICLE CURRENCY	ارز برنده
۴۲۷	VERNON, RAYMOND	ورنون ریموند
۴۲۷	VISIBLE TRADE	تجارت آشکار
۴۲۷	VOLUNTARY EXPORT RESTRICTION	محدودیت صادرات داوطلبانه
۴۲۸	VOLUNTARY RESTRICT AGREEMENT	توافقنامه خویشتن داری داوطلبانه
۴۲۹	W	
۴۲۹	WEST AFRICAN ECONOMIC COMMUNITY (CEOA)	جامعه اقتصادی غرب آفریقا
۴۲۹	WESTERN EUROPEAN UNION (WEO)	اتحادیه اروپای غربی

۴۳۰	WORLD BANK	بانک جهانی
۴۳۰	WORLD BANK'S PROJECT CYCLE	چرخه پروژه بانک جهانی
۴۳۱	WORLD FEDERATION OF DEVELOPMENT FINANCING INSTITUTIONS (WFDFI)	فدراسیون جهانی مؤسسات مالی توسعه
۴۳۱	WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)	سازمان جهانی مالکیت معنوی
۴۳۲	WORLD TOURISM ORGANIZATION	سازمان جهانی گردشگری
۴۳۳	WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)	سازمان تجارت جهانی
۴۳۵	WORLD TRADERS' DATA REPORTS (WTDR)	گزارش‌های داده‌های تجارتی جهانی
۴۳۷	X	
۴۳۷	X-EFFICIENCY	کارایی X
۴۳۸	ZERO SUM GAME	بازی سر جمع صفر / بازی بدون برد و باخت

www.ketab.ir

«بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ»
 وَكَفَدَ عَاتِنَا دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
 فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
 (قرآن کریم، سوره مبارکه النمل، آیه شریفه ۱۵)

سخن ناشر

فلسفه وجودی دانشگاه امام صادق علیه السلام که از سوی ریاست دانشگاه به کرات مورد توجه قرار گرفته، تربیت بروی انسانی‌ای متعهد، باتقوا و کارآمد در عرصه عمل و نظر است تا از این طریق دانشگاه بتواند نقش اساسی خود را در سطح راهبردی به انجام رساند.

از این حیث «تربیت» را می‌توان مقوله‌ای محوری یاد نمود که وظایف و کارویژه‌های دانشگاه، در چارچوب آن معنا می‌یابد؛ زیرا که «علم» بدون «تزکیه» بیش از آنکه ابزاری در مسیر تعالی و اصلاح امور جامعه باشد، عاملی مشکل ساز خواهد بود که سازمان و هویت جامعه را متأثر و دگرگون می‌سازد.

از سوی دیگر «سیاست‌ها» تابع اصول و مبادی علمی هستند و نمی‌توان منکر این تجربه تاریخی شد که استواری و کارآمدی سیاست‌ها در گرو انجام پژوهش‌های علمی و به‌رمندی از نتایج آنهاست. از این منظر پیشگامان عرصه علم و پژوهش، راهبران اصلی جریان‌های فکری و اجرایی به حساب می‌آیند و نمی‌توان آینده درخشانی را بدون توانایی‌های علمی - پژوهشی رقم زد و سخن از «مرجعیت علمی» در واقع پاسخ‌گویی به این نیاز بنیادین است.

دانشگاه امام صادق علیه السلام در واقع یک الگوی عملی برای تحقق ایده دانشگاه اسلامی در شرایط جهان معاصر است. الگویی که هم اکنون ثمرات نیکوی آن در فضای ملی و بین المللی قابل مشاهده است. طبعاً آنچه حاصل آمده محض نیت خالصانه و جهاد علمی مستمر مجموعه بنیانگذاران و دانش آموزان این نهاد است که امید می رود با اتکاء به تأییدات الهی و تلاش همه جانبه اساتید، دانشجویان و مدیران دانشگاه، بتواند به مرجعی تمام عیار در گستره جهانی تبدیل گردد.

معاونت پژوهشی دانشگاه امام صادق علیه السلام با توجه به شرایط، امکانات و نیازمندی جامعه در مقطع کنونی با طرحی جامع نسبت به معرفی دستاوردهای پژوهشی دانشگاه، ارزیابی سازمانی - کارکردی آن ها و بالاخره تحلیل شرایط آتی اقدام نموده که نتایج این پژوهش ها در قالب کتاب، گزارش، نشریات علمی و.... تقدیم علاقه مندان می گردد. هدف از این اقدام - ضمن قدردانی از تلاش خالصانه تمام کسانی که با آرمان و اندیشه ای بزرگ و ادعایی اندک در این راه گام نهادند - درک کاستی ها و اصلاح آنها است تا از این طریق زمینه پرورش نسل جوان و علاقه مند به طی این طریق نیز فراهم گردد؛ هدفی بزرگ که در نهایت مرجعیت مکتب علمی امام صادق علیه السلام را در گستره بین المللی به همراه خواهد داشت. (ان شاء الله)

والله الحمد

معاونت پژوهشی دانشگاه

مقدمه مترجمین

امروزه در عصر فناوری اطلاعات، با گسترش امکانات اطلاعاتی و ارتباطاتی بین کشورها و تسهیل برقراری ارتباطات تجاری پدیده‌ای با عنوان تجارت بین‌الملل از اهمیت روز افزونی برخوردار گشته است. البته پیشینه تجارت بین‌الملل به دوران‌های بسیار قدیم و ظهور ابزار جابجایی کالا از طریق دریا باز می‌گردد. اما توسعه و رشد این‌گونه از تجارت، موجب تسهیل و گسترش دامنه این نوع تجارت گشته است. امروزه در جریان زنجیره تأمین و توزیع جهانی، کالاها با مشارکت شرکت‌های حاضر در کشورهای مختلف تولید شده، در یک کشور بر روی هم مونتاژ شده و در سراسر جهان به فروش می‌رسند.

بر اساس تعریف، بازرگانی یا تجارت بین‌المللی اصطلاحی عمومی است که برای توصیف هر نوع معامله‌ای به کار می‌رود که در آن طرفین معامله از کشورهای مختلفی باشند. کاربرد این اصطلاح نشان می‌دهد که دنیای کسب‌وکار دیگر محدود به مرزهای ملی نیستند. رشد روزافزون این شیوه تجاری موجب افزایش پیچیدگی‌های کسب‌وکار حتی در بازارهای محلی گشته است.

لازمه استفاده از این فرصت تجاری و بهره‌مندی از مزایای بالقوه آن، شناخت بازیگران و قواعد و فرآیندهای حاکم بر آن است. در این راستا کتاب‌های زیادی در توصیف قواعد تجارت بین‌المللی نگاشته شده‌اند. کتاب حاضر نیز با ارائه تعاریف عملیاتی و کاربردی از مفاهیم کلیدی تجارت بین‌المللی می‌تواند به بازرگانان در شناخت مسیر پیش‌رو و برداشتن گام‌هایی آگاهانه کمک نماید.

مقدمه مؤلفین

اصطلاح «کسب و کار بین الملل» بیانگر این واقعیت است که تجارت بین الملل و به تبع آن، فعالیت شرکت ها دیگر محدود به مرزهای ملی نمی شود. تغییرات شدید در زمینه فناوری اطلاعات، ارتباطات و حمل و نقل شرکت ها را به فعالیت در محیطی چالشی و کاملاً جدید سوق داده است. امروزه بیش از پیش شرکت های بین المللی تحت سلطه وابستگی های متقابل قرار گرفته اند و به تبع آن، باید در استراتژی ها و تصمیم گیری های خود توجه بیشتری به جنبه های جهانی داشته باشند.

توجه شرکت های چندملیتی، فراملیتی و سازمان های بین المللی چنان به مسائل زیست محیطی جهانی جلب شده است که گویا این مسائل مربوط به محیط زیست کشور مبدأ آنها می باشد. امروزه ده ها هزار شرکت به صورت روزمره به انجام فعالیت های بین المللی می پردازند. این عملیات بین المللی، از طریق افزایش تنوع، بهبود سطح دسترسی به تأمین کنندگان ارزان تر و دسترسی به بازارهای جدید موجب افزایش چشم گیر در فرصت های فراوری این شرکت ها می شود. در عین حال، شرکت ها با ریسک های متفاوت و روزافزونی از ریسک های سیاسی و اقتصادی تا ریسک های مربوط به نرخ ارز و ریسک های مالی مواجهند. تمامی این فرصت ها و چالش های جدید ضرورت بازنگری در چگونگی عملیات شرکت ها، مکان انجام عملیات،

نتایج عملیات و کارکنان به کار گرفته شده را تشدید می‌کند. اگرچه علاقه شرکت‌های بین‌المللی بیشتر به صادرات محصولات و خدمات به بازارهای خارجی است، اما این شرکت‌ها علاوه بر این به تأمین محصولات، خدمات و مواد اولیه از کشورهای خارجی نیز می‌پردازند.

رشد تجارت بین‌الملل موجب ایجاد واژگان و مفاهیمی جدید و گاهاً سوء تفاهاتی در زمینه روابط مابین سازمان‌های چندملیتی، فعالیت‌های آنها و شیوه تعامل کشورها با این سازمان‌ها گردیده است. واژه «جهانی‌سازی» یکی از این مفاهیم است. حجم گسترده سرمایه‌گذاری‌های خارجی در کشورهای در حال توسعه یا کمتر توسعه یافته یکی از عوامل اساسی در طول ۵۰ سال گذشته بوده است.

در حالی که شرکت‌های بین‌المللی به دنبال یافتن بازارهایی در سرتاسر جهان هستند، کشورها نیز در مسیر فرآیند ایجاد موافقتنامه‌های جدید میان یکدیگر گام بر می‌دارند. کشورها به دنبال تحکیم روابط تجاری خود نه تنها با شرکای سنتی یا همسایگان خود بلکه با کشورهای هستند که در سایر بخش‌های جهان قرار گرفته‌اند. کسب و کار بین‌المللی و تجارت بین‌المللی بدون شک اثراتی متقابل را بر روی افزایش تعداد اتحادیه‌های سیاسی و اقتصادی در سرتاسر جهان، از اتحادیه اروپایی^۱، نفتا^۲ و اتحادیه‌ها و پیمان‌های متعدد آفریقایی، آسیایی و آمریکای لاتین گذارده است.

جهانی‌سازی کسب و کار نیازمند درک دقیق فرهنگ، رسوم، قوانین، مقررات و خط‌مشی‌های تعداد روزافزونی از کشورهای خارجی است.

ساختار واژه‌نامه

تمامی تلاش نگارندگان در این مجموعه بر گردآوری تمامی مفاهیم کلیدی این حوزه و بیان واژه‌شناسی مورد استفاده و اصطلاحات حرفه‌ای رایج در

کسب و کار و تجارت بین الملل در سرتاسر جهان بوده است. تفاوت های قابل ملاحظه ای در مقررات و رویه ها هنگام مقایسه استانداردها و سیاست های تجاری انگلستان، اروپا، ایالات متحده آمریکا، ژاپن و سایر نقاط جهان به چشم می خورد. در زمینه تلاش های روزافزونی انجام می پذیرد و به عنوان مثال، در اروپا نوعی فرآیند هم نواسازی^۱ در جریان است که هدف آن استاندارد سازی تدریجی مقررات و رویه ها است. همچنین سازمان هایی نظیر سازمان جهانی تجارت و صندوق بین المللی پول به دنبال هم نواسازی و برابر سازی مقررات و رویه ها هستند.

مفاهیم کلیدی در این مجموعه بر اساس ترتیب الفبایی [لاتین]^۲ مرتب شده اند تا بدین وسیله خوانندگان بتوانند سریع تر به اصطلاح یا واژه مورد نظر خود دسترسی پیدا کنند. در تشریح بسیاری از این مفاهیم، ابتدا توصیفی مختصر از واژه ارائه شده و در ادامه، شرح مفهوم آن به صورت مبسوط ارائه شده است.

راهنمای فرهنگ واژگان

با وجود اینکه غالب این مفاهیم کلیدی کاربرد بین المللی دارند، اما به خوانندگان توصیه اکید می شود که در خصوص آنها به مقررات کشور مبدأ یا کشوری که قصد فعالیت در آن را دارند توجه نمایند.

همچنین در خصوص برخی از مفاهیم، کاربرد این مفاهیم به حوزه قضائی یا کشورهای خاص مربوط می شود و بنابر این خوانندگان باید نسبت به بررسی ارتباط این مفاهیم با قوانینی خاص اطمینان حاصل نمایند و کلی بودن مفاهیم کلیدی در تمامی موارد و کاربرد جهانی آن را در تجارت و کسب و کار بین الملل فرض ننمایند.

1. Harmonization

۲. در ترجمه حاضر، به دلیل رعایت امانت در ترجمه، ترتیب مفاهیم همانند کتاب اصلی بر اساس الفبای لاتین تنظیم شده است.